



# SERVICE BULLETIN

QUALITY INFORMATION ANALYSIS  
OVERSEAS SERVICE DEPT. MITSUBISHI MOTORS CORPORATION

<b>SERVICE BULLETIN</b>		No.: MSB-98E00-006	
		Datum: 1998-06-15	<Modell> <M/J>
Betreff: BAUJAHRÄNDERUNGEN BEZÜGLICH GALANT '98		GALANT (EA0) 98-10	
Gruppe: ALLGEMEINES	Entwurf Nr.: 97-JY-035		
INFORMATION	OVERSEAS SERVICE DEPT	 R. USAMI - MANAGER QUALITY INFORMATION ANALYSIS	

## 1. Beschreibung:

Dieses Service Bulletin informiert Sie über die anwendbaren Wartungsverfahren, die für die Baujahränderungen bezüglich des Galant 1998 ausgeführt werden müssen.

## 2. Anwendbare Handbücher:

Handbuch	Pub. Nr.	Sprache	Seite(n)
'97 GALANT Werkstatthanleitung Karrosserie	PWDE9611	(Englisch)	
	PWDS9612	(Spanisch)	
	PWDF9613	(Französisch)	
	PWDG9614	(Deutsch)	
	PWDD9615	(Niederländisch)	
	PWDW9616	(Swedisch)	

## HINWEISE:

Dieses Service Bulletin ist eine Änderung des vorhergehenden S/B MSB-97E00-005 (vom 30. November 1997, nur in englischer Sprache herausgegeben) und ersetzt dieses darum.

## 3. Einsatzdatum:

Ab Modell 1998

## 4. Einzelheiten:

**GROUP 00**  
**ALLGEMEINES**

**FAHRZEUG-IDENTIFIKATION**

**MODELLE**

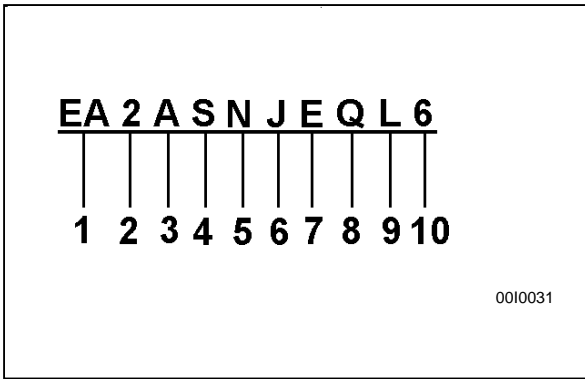
**<LIMOUSINE>**

Modell-Code	Motor-Modell	Getriebe-Modell	Kraftstofffödersystem	
EA2A	SNJEQL6	4G63-SOHC (1997 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	
	SNHEQL6			
	SRHEQL6			F4A42 (2WD-4A/T)
EA5A	SNGEQL6	6A13-SOHC (2497 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	
	SRGEQL6		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA6A	SNHFQL6	4D68-SOHC (1998 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	Elektronisch gesteuerte Einspritzpumpe
EA2A	SNJEQL6C SNHEQL6C SRHEQL6C SNJEDL6C SNHEDL6C SRHEDL6C	4G63-SOHC (1997 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
			F4A42 (2WD-4A/T)	
			F5M42 (2WD-5M/T)	
			F4A42 (2WD-4A/T)	
EA5A	SNGEQL6C SRGEQL6C SNGEDL6C SRGEDL6C	6A13-SOHC (2497 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
			F4A42 (2WD-4A/T)	
			F5M42 (2WD-5M/T)	
			F4A42 (2WD-4A/T)	
EA6A	SNHFQL6C	4D68-SOHC (1998 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	Elektronisch gesteuerte Einspritzpumpe
EA2A	SNHEQR6	4G63-SOHC (1997 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	SRHEQR6		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA5A	SNGEQR6	6A13-SOHC (2497 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	SRGEQR6		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA6A	SNHFQR6	4D68-SOHC (1998 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	Elektronisch gesteuerte Einspritzpumpe

**<KOMBI>**

Modell-Code	Motor-Modell	Getriebe-Modell	Kraftstofffödersystem	
EA2W	LNJEQL6	4G63-SOHC (1997 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	
	LNHEQL6			
	LRHEQL6			F4A42 (2WD-4A/T)
EA5W	LNGEQL6	6A13-SOHC (2497 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	LRGEQL6		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA6W	LNHFQL6	4D68-SOHC (1998 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	Elektronisch gesteuerte Einspritzpumpe
EA2W	LNJEQL6C	4G63-SOHC (1997 m.l)	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI

Modell-Code		Motor-Modell	Getriebe-Modell	Kraftstofffödersystem
EA2W	LNHEQL6C	4G63-SOHC (1997 m $\bar{l}$ )	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	LRHEQL6C		F4A42 (2WD-4A/T)	
	LNJEDL6C		F5M42 (2WD-5M/T)	
	LNHEDL6C		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA5W	LNHEQL6C	6A13-SOHC (2497 m $\bar{l}$ )	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	LRGEQL6C		F4A42 (2WD-4A/T)	
	LNGEDL6C		F5M42 (2WD-5M/T)	
	LRGEDL6C		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA6W	LNHFQL6C	4D68-SOHC (1998 m $\bar{l}$ )	F5M42 (2WD-5M/T)	Elektronisch gesteuerte Einspritzpumpe
EA2W	LNHEQR6	4G63-SOHC (1997 m $\bar{l}$ )	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	LRHEQR6		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA5W	LNGEQR6	6A13-SOHC (2497 m $\bar{l}$ )	F5M42 (2WD-5M/T)	MPI
	LRGEQR6		F4A42 (2WD-4A/T)	
EA6W	LNHFQR6	4D68-SOHC (1998 m $\bar{l}$ )	F5M42 (2WD-5M/T)	Elektronisch gesteuerte Einspritzpumpe



### MODELL-CODE

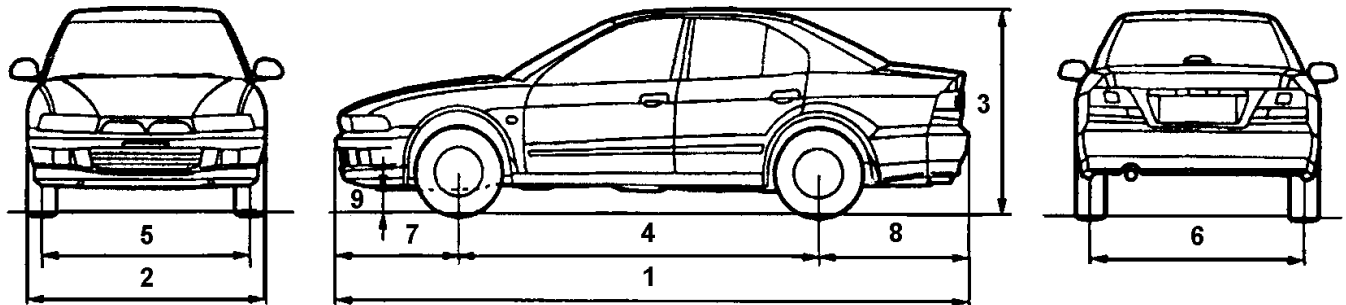
No.	Punkte	Inhalt
1	Entwicklung	EA MITSUBISHI GALANT :
2	Motortyp	2: 2,000 ml Benzinmotor 5: 2,500 ml Benzinmotor 6: 2,000 ml Dieselmotor
3	Sorte	A: Personenkraftwagen W: Kombi
4	Karosserietyp	S: 4-türige Limousine L: 4-türiger Kombi
5	Getriebe-Typ	N: Mechanisches Fünfgang-Getriebe R: 4-Stufen-Automatikgetriebe
6	Ausführung	J: GLX H: GLS G: V6-24
7	Spezifikation Motormerkmale	E: MPI-SOHC F: Turbolader mit Zwischenkühler
8	Abgasanlage	Q, D*: mit Katalysator Nichts: ohne Katalysator
9	Lenkradanordnung	L: Links R: Rechts
10	Bestimmung	6: Europa 6C: Zentraleuropa

HINWEISE

\*: Q und D zeigen den Unterschied des Abgasemissionsniveaus an.

## WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

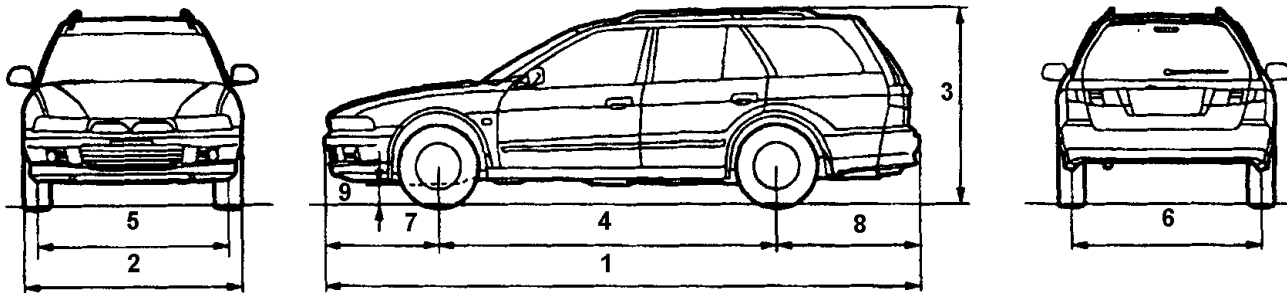
&lt;Limousine&gt;



0010026

Punkte		EA2AS NJEQL6, NJEQL6C, NJEDL6C	EA2AS NHEQL6, NHEQL6C, NHEDL6C, NHEQR6	EA2AS RHEQL6, RHEQL6C, RHEDL6C, RHEQR6	EA5AS NGEQL6, NGEQL6C, NGEDL6C, NGEQR6	EA5AS RGEQL6, RGEQL6C, RGEDL6C, RGEQR6	EA6AS NHFQL6, NHFQL6C, NHFQR6	
Abmessungen mm	Gesamtlänge	1	4630	4630	4630	4630	4630	4630
	Gesamtbreite	2	1740	1740	1740	1740	1740	1740
	Gesamthöhe (unbelastet)	3	1415	1415	1415	1415	1415	1415
	Radstand	4	2635	2635	2635	2635	2635	2635
	Spurweite vorne	5	1510	1510	1510	1510	1510	1510
	Spurweite hinten	6	1505	1505	1505	1505	1505	1505
	Überhang vorn	7	930	930	930	930	930	930
	Überhang hinten	8	1065	1065	1065	1065	1065	1065
	Bodenfreiheit (unbelastet)	9	150	150	150	150	150	150
Gewicht kg	Leergewicht	1260		1280	1290	1310	1300	
	Max. Fahrzeuggesamt- gewicht	1775			1805		1795	
	Max. Achslast vorn	925		955		955		
	Max. Achslast hinten	850		850		840		
Sitzplatzanzahl		5						
Motor	Modell No.	4G63			6A13		4D68	
	Gesamt-Hubraum m <sup>3</sup>	1997			2498		1998	
Getriebe	Modell No.	F5M42		F4A42	F5M42	F4A42	F5M42	
	Typ	Mechanisches Fünfgang-Getriebe		4-Stufen- Automatik	Mecha- nisches Fünfgang- Getriebe	4- Stufen- Automatik	Mecha- nisches Fünfgang- Getriebe	
Kraftstoff- system	Kraftstoffför- der- system	Elektronisch gesteuerte Mehrdüsen-Einspritzung					Elektronisch gesteuerte Kraftstoff- einspritz- ung	

<Kombi>



0010025

Punkte			EA2WL NJEQL6, NJEQL6C, NJEDL6C	EA2WL NHEQL6, NHEQL6C, NHEDL6C, NHEQR6	EA2WL RHEQL6, RHEQL6C, RHEDL6C, RHEQR6	EA5WL NGEQL6, NGEQL6C, NGEDL6C, NGEQR6	EA5WL RGEQL6, RGEQL6C, RGEDL6C, RGEQR6	EA6WL NHFQL6, NHFQL6C, NHFQR6
Abmessung- en mm	Gesamtlänge	1	4680	4680	4680	4680	4680	4680
	Gesamtbreite	2	1740	1740	1740	1740	1740	1740
	Gesamthöhe (unbelastet)	3	1495	1495	1495	1495	1495	1495
	Radstand	4	2635	2635	2635	2635	2635	2635
	Spurweite vorne	5	1510	1510	1510	1510	1510	1510
	Spurweite hinten	6	1505	1505	1505	1505	1505	1505
	Überhang vorn	7	930	930	930	930	930	930
	Überhang hinten	8	1115	1115	1115	1115	1115	1115
	Bodenfreiheit (unbelastet)	9	150	150	150	150	150	150
Vehicle weight kg	Leergewicht		1310	1310	1330	1340	1360	1350
	Max. Fahrzeuggesamt- gewicht		1830			1860		1850
	Max. Achslast vorn		920			950		
	Max. Achslast hinten		910			910		900
Sitzplatzanzahl			5					
Motor	Model No.		4G63			6A13		4D68
	Gesamt-Hubraum ml		1997			2498		1998
Getriebe	Model No.		F5M42		F4A42	F5M42	F4A42	F5M42
	Typ		Mechanisches Fünfgang-Getriebe		4- Stufen- Automatik	Mechanisc hes Fünfgang- Getriebe	4- Stufen- Automatik	Mechanisc hes Fünfgang- Getriebe
Kraftstoff- system	Kraftstoffförder- system		Elektronisch gesteuerte Mehrdüsen-Einspritzung					Elektro- nisch gesteuerte Kraftstoff- einspritz- ung

## GRUPPE 22

# SCHALTGETRIEBE

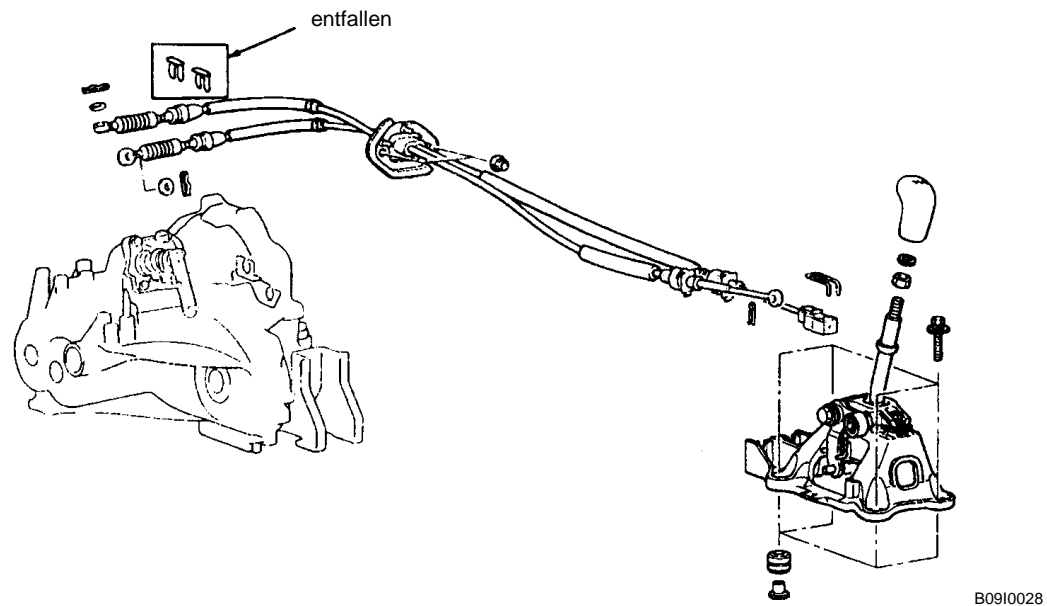
### ALLGEMEINES

### BESCHREIBUNG DER ÄNDERUNG

- Die Klemmen des Kabels der Schaltanlage (auf der Getriebeseite) wurden aufgehoben und die Verbindung wurde in eine Schnellkupplung geändert.

### GETRIEBESTEuerung

### AUS- UND EINBAU



## GRUPPE 31 RÄDER UND REIFEN

### ALLGEMEINES

#### ÄNDERUNGEN

- Die Reifenspezifikationen wurden wie unten angezeigt durch die Hinzufügung von Optionen und Modellen geändert. (Andere als die hier beschriebenen Modelle entsprechen den konventionellen Modellen.)

#### ALLGEMEINE INFORMATION

Punkte		EA2ASNJEQL6, ASNHEQL6, ASRHEQL6, WLNJEQL6, WLNHEQL6, WLRHEQL6	EA2ASNJEQL6C, ASNJEDL6C, ASNHEQL6C, ASRHEQL6C, ASNHEDL6C, ASRHEDL6C, ASNHEQR6, ASRHEQR6, WLNJEQL6C, WLNJEDL6C, WLNHEQL6C, WLRHEQL6C, WLNHEDL6C, WLRHEDL6C, WLNHEQR6, WLRHEQR6	EA5ASNGEQL6C, ASRGEQL6C, ASNGEDL6C, ASRGEDL6C, WLNGEQL6C, WLRGEQL6C, WLNGEDL6C, WLRGEDL6C
Rad	Typ	Stahl Aluminium*		Aluminium
	Abmessung	14 x 5 ½JJ 15 x 6JJ*		15 x 6JJ
	Einpreßtiefe in mm	46		46
	Teilkreisdurchmesser (TKD) in mm	114,3		114,3
Reifen	Abmessung	195/85R14 89V 195/60R15 88V*		205/60R15 91V
Ersatzrad	Typ	Stahl	Stahl Aluminium*	Stahl
	Abmessung	15 x 4.0T 14 x 5 ½JJ* 15 x 6 JJ	14 x 5 ½JJ 15 x 6 JJ*	15 x 6 JJ
	Einpreßtiefe in mm	46		46
	Teilkreisdurchmesser (TKD) in mm	114.3		114.3
Ersatzrad	Abmessung	T125/70D15 (Hochdruck) 195/65R14 89V* 195/60R15 88V*	195/65R14 89V 195/60R15 88V*	205/60R15 91V

#### HINWEISE

\*: Option

# GRUPPE 33A VORDERRAD-AUFHÄNGUNG

### ALLGEMEINES

#### ÄNDERUNGEN

- Die Spezifikationen der vorderen Aufhängungsfeder wurden folgendermaßen geändert.

#### ALLGEMEINE INFORMATION

#### SCHRAUBENFEDER

Punkte	Limousine (2000-Benzinfahrzeug - mech. Getriebe), Kombi (2000-Benzinfahrzeug)	Limousine (außer 2000-Benzinfahrzeug- mech. Getriebe), Kombi (außer 2000-Benzinfahrzeug)
Drahtdurchmesser x durchschnittlicher Durchmesser x freie Länge in mm	12 x 70 - 110 x 374	12 x 70 - 110 x 381

## GRUPPE 35A **BASIS-BREMSSYSTEM**

### **ALLGEMEINES**

#### **ÄNDERUNGEN**

- Die folgenden Wartungsstellen wurden gemäß der Änderung der Vorderradbremsten in Scheibenbremsen festgestellt. Wartungsstellen, die unten nicht genannt sind, bleiben unverändert.

#### **ALLGEMEINE INFORMATION**

Punkte		Technische Daten
Vorderradbremsten	Typ	Schwimmsattel, 1-Kolben oder 2-Kolben, innenbelüftete Scheibe
	Effekt. Scheibendurchmesser X Dicke in mm	246 x 24, 268 x 26*, 276 x 24* <sup>1</sup>
	Innendurchmesser Radzylinder in mm	57.1, 44,4 x 2*, 42,8 x 2* <sup>1</sup>
	Bremsbelagdicke in mm	10,0

\* : 2 Kolben (2000 - außer Dieselfahrzeugen <wahlweise Einstellung>)

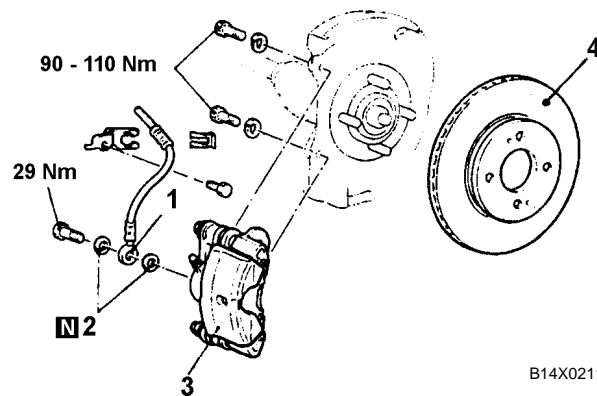
\*<sup>1</sup>: 2 Kolben (2500)

#### **GENERAL INFORMATION**

Punkte		Sollwert	Grenzwert
Vorderrad-Scheibenbremse	Bremsbelagdicke in mm	10,0	2,0
	Scheibendicke in mm	24,0, 26,0*	22,4, 24,4*
	Scheibenschlag in mm	-	0,06
	Schleppkraft (Tangentialkraft der Radbefestigungsbolzen) N	69 oder weniger	-

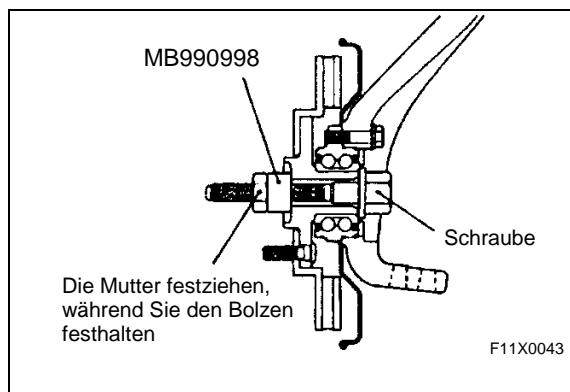
\* : 2 Kolben (2000 - außer Dieselfahrzeugen <wahlweise Einstellung>)

## SCHEIBENBREMSE AUS- UND EINBAU



### Ausbaustufen

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Bremsschlauchverbindung | 3. Scheibenbremseneinheit |
| 2. Dichtung                | 4. Bremsscheibe           |

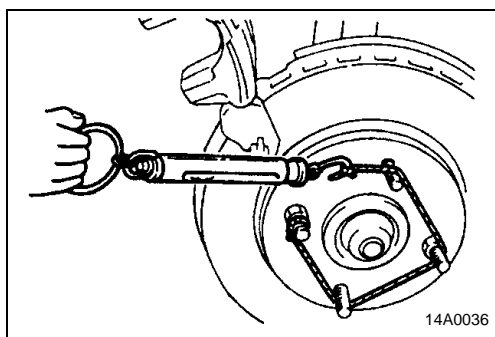


## INSTALLATION

### ▶◀ INSTALLATION DER SCHEIBENBREMSENEINHEIT

1. Zur Messung des Bremsschleppmoments nach dem Einbau der Bremsbeläge, messen Sie den rotierenden Gleitwiderstand der Nabe bei entfernten Bremsbelägen wie nachstehend beschrieben.
- (1) Entfernen Sie die Antriebswelle.  
(Siehe Werkstattanleitung GRUPPE 26 - Vorderachse.)
- (2) Bringen Sie das Spezialwerkzeug wie in der Abbildung gezeigt an der vorderen Nabe an, und ziehen Sie es mit dem vorschrittmäßigen Anzugsmoment an.

**Anzugsmoment: 196 - 255 Nm**

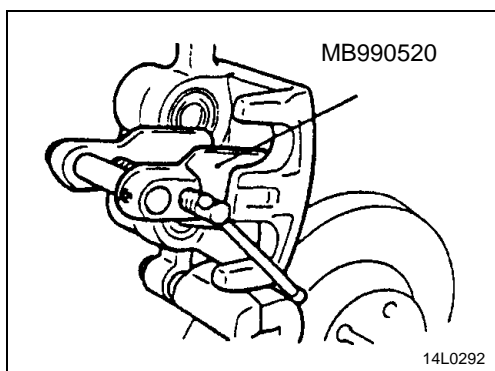


(3) Messen Sie den rotierenden Gleitwiderstand der Nabe in Vorwärtsrichtung mit einer Federwaage.

2. Nach der Installation der Bremssattelstütze an das Gelenk, befestigen Sie die Bremsbelagklammern und die Bremsbeläge an der Bremssattelstütze.

**Vorsicht**

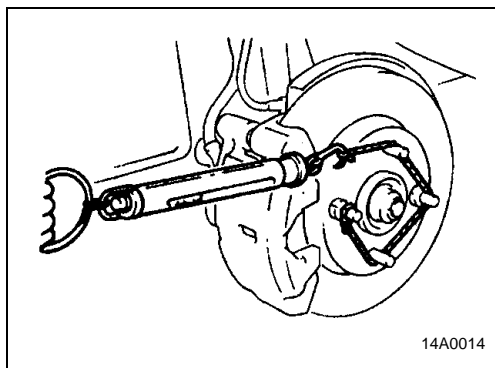
**Lassen Sie kein Öl, Fett oder andere Verschmutzungen auf die Reibflächen der Bremsbeläge und Bremsscheiben gelangen.**



3. Reinigen Sie den Kolben und setzen Sie ihn mit dem Spezialwerkzeug in den Zylinder ein.
4. Achten Sie darauf, daß die Kolbenmanschette beim Absenken der Bremssattelleinheit nicht eingeklemmt wird und ziehen Sie den Führungsstift mit dem vorschrittsmäßigen Anzugsmoment an.

**Anzugsmoment: 74 Nm**

5. Starten Sie den Motor und drücken Sie das Bremspedal 2-3 Mal ein.
6. Stoppen Sie den Motor.
7. Drehen Sie die Bremsscheibe 10 Mal vorwärts.

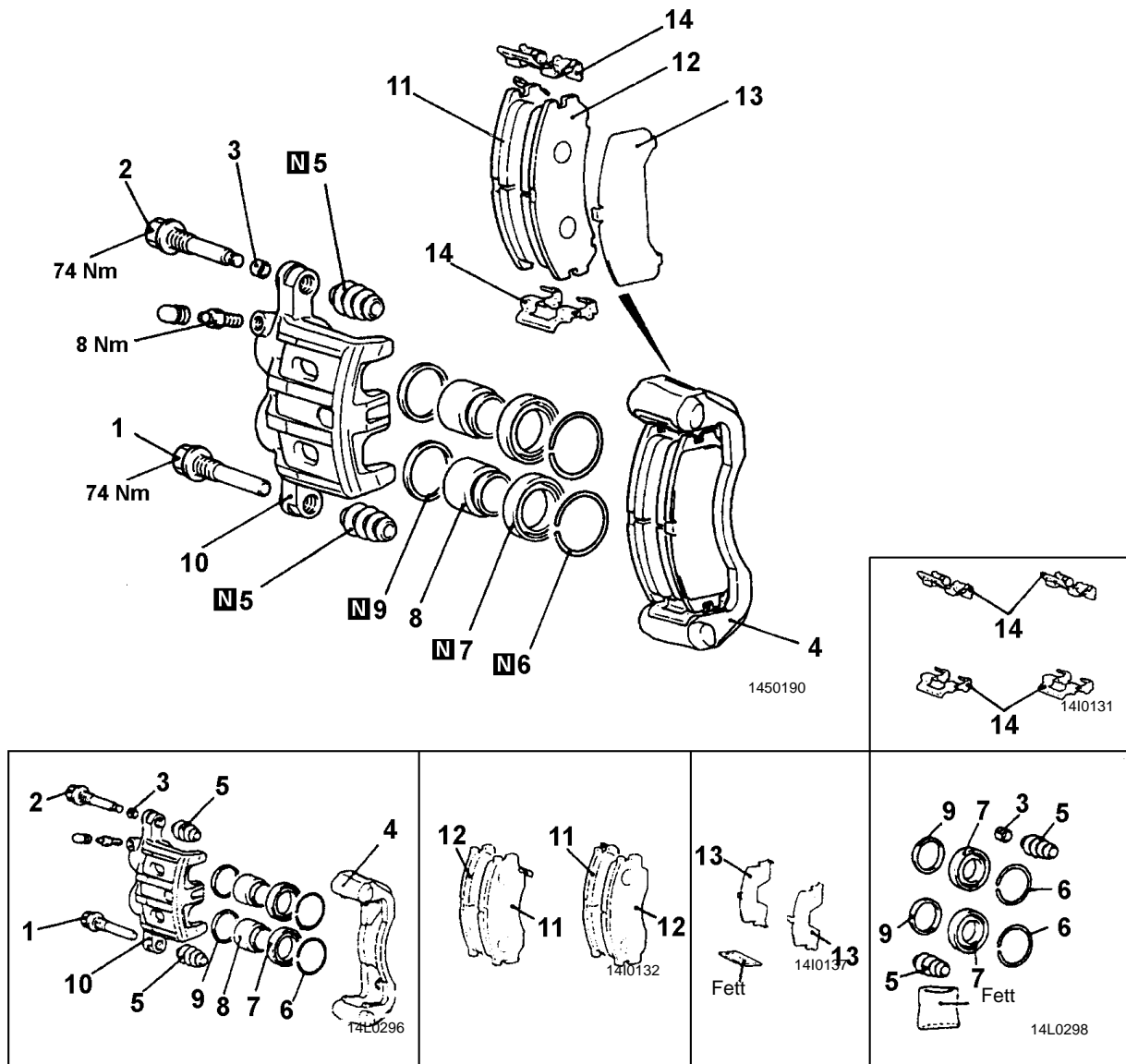


8. Messen Sie den rotierenden Gleitwiderstand der Nabe in Vorwärtsrichtung mit einer Federwaage.
9. Berechnen Sie die Schleppkraft der Scheibenbremse (Unterschied zwischen den Werten, die bei Punkt 8 und 1 gemessen wurden).

**Sollwert 69 N oder weniger**

10. Wenn die Schleppkraft der Scheibenbremse den Sollwert überschreitet, demontieren und reinigen Sie den Kolben. Kontrollieren Sie den Kolben auf Korrosion oder Verschleiß der Dichtung, und kontrollieren Sie den Gleitzustand des Arretierstifts und des Führungsstifts.

AUS- UND EINBAU



**Ausbauschritte für die Bremssatteleinheit**

- ▶◀ 1. Führungsstift
- ▶◀ 2. Arretierstift
- 3. Buchse
- 4. Bremssattelstütze (Belag, Klammer, Zwischenlage)
- 5. Staubkappe
- ◀A 6. Manschettenring
- ◀A 7. Kolbenmanschette
- ◀A 8. Kolben
- ◀B 9. Kolbendichtung
- 10. Bremssattel

**Ausbauschritte für die Bremsbelageinheit**

- ▶◀ 1. Führungsstift
- ▶◀ 2. Arretierstift
- 3. Buchse
- 4. Bremssattelstütze (Belag, Klammer, Zwischenlage)
- 11. Bremsbelageinheit mit Verschleißanzeige
- 12. Bremsbelageinheit
- 13. Außen-Zwischenlage (gummibeschichtet)
- 14. Klammer

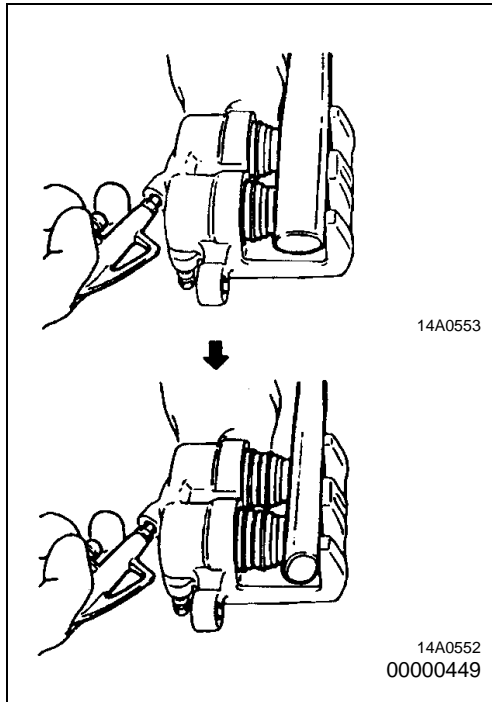
**HINWEISE**

Siehe Werkstattanleitung für ◀B▶ und ▶A◀ Kontaktstellen.

00007444

**DEMONTAGE**

Beim Ausbau der Scheibenbremsen müssen Sie die Bremsen auf beiden Seiten (links und rechts) als einen Satz demontieren.

**▶◀ EINBAU DER SCHEIBENBREMSENEINHEIT**

Pumpen Sie Druckluft durch die Bremsschlauchleinbauöffnung und entfernen Sie die Kolben und Kolbenmanschette.

**Vorsicht**

**Achten Sie bei der Entfernung der Kolben darauf, daß Sie den Griff eines Kunststoffhammers verwenden und stellen Sie die Höhe der beiden Kolben, während Sie die Luft langsam einpumpen, so ein, daß die Kolben gleich weit hervortreten.**

**Entfernen Sie nicht einen Kolben vollständig, bevor Sie den anderen Kolben teilweise entfernt haben, da es sonst unmöglich ist, den zweiten Kolben zu entfernen.**

## GROUP 52A INNENAUSSTATTUNG

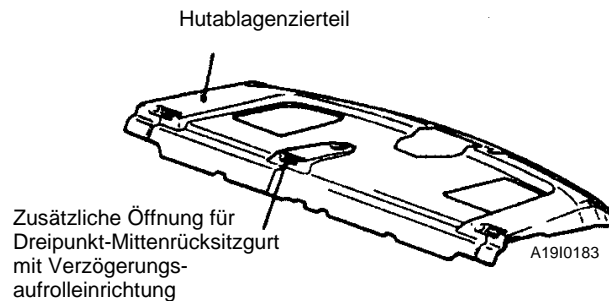
### ALLGEMEINES

#### BESCHREIBUNG DER ÄNDERUNG

- Die folgenden Wartungsstellen wurden anlässlich der Aufnahme von Dreipunkt-Mittensitzgurte, wahlweise mit einer Verzögerungsaufrolleinrichtung, festgestellt. Wartungsstellen, die unten nicht genannt sind, bleiben unverändert.

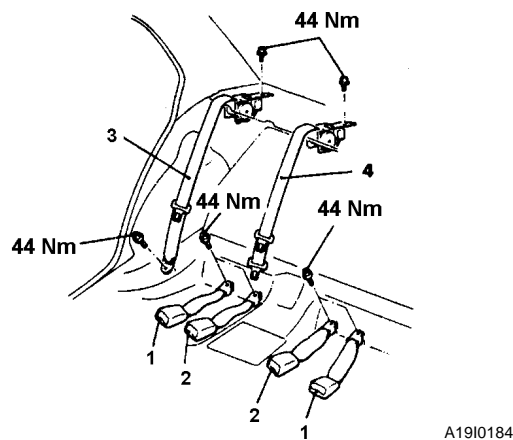
### ZIERTEILE

#### AUS- UND EINBAU



### RÜCKSITZGURT

#### AUS- UND EINBAU



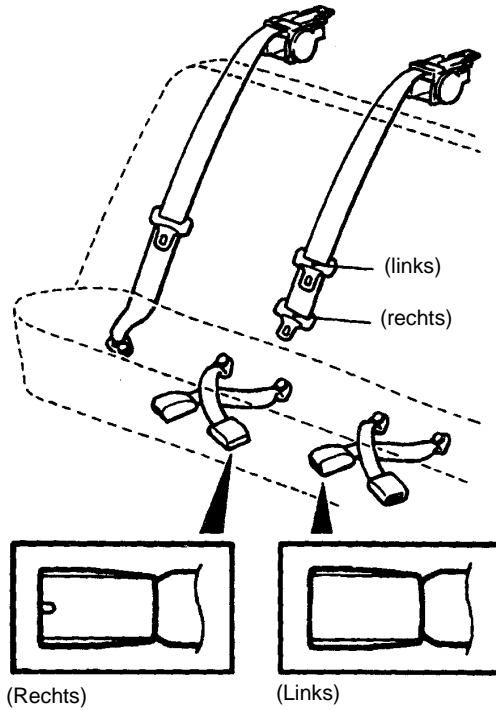
#### Ausbaustufen

- Rücksitz
- ▶A◀ 1. Mittensitzgurt-Einheit (Boden)
- 2. Rücksitzgurt-Einheit (Innenseite)
- Hutablagenzierteil
- 3. Rücksitzgurt-Einheit (Außenseite)
- 4. Mittensitzgurt-Einheit (Hutablage)

**EINBAU**

**▶◀ EINBAU DER RÜCKSITZGURTEINHEIT**

Die linken und rechten Mittenrücksitzgurte (Boden) sind, wie nachstehend in der Abbildung gezeigt, unterschiedlich. Kontrollieren Sie vor der Installation, ob der Gurt korrekt ist.



A1910198